



**Благотворительная организация «Фонд Елены Франчук  
«АНТИСПИД»**

**Отчёт о поступлениях и выплатах денежных средств**  
*за год, закончившийся 31 декабря 2009 года, и кумулятивно на эту  
дату*  
*с отчётом независимых аудиторов*  
Перевод с оригинала на английском языке

Ernst & Young

 **ERNST & YOUNG**

## Содержание

Отчёт независимых аудиторов .....	1
Отчёт о поступлениях и выплатах денежных средств .....	2
Примечания к отчёту о поступлениях и выплатах денежных средств .....	3



Ernst & Young Audit Services LLC  
Khreschatyk Street, 19A  
Kyiv, 01001, Ukraine  
Tel: +38 (044) 490 3000  
Fax: +38 (044) 490 3030  
Ukrainian Chamber of Auditors  
Certificate: 3516  
www.ey.com/ukraine

ТОВ «Ернст енд Янг  
Аудиторські Послуги»  
Україна, 01001, Київ  
вул. Хрещатик, 19А  
Тел.: +38 (044) 490 3000  
Факс: +38 (044) 490 3030  
Свідоцтво Аудиторської  
Палати України: 3516

## ОТЧЕТ НЕЗАВИСИМЫХ АУДИТОРОВ

Учредителям и руководству Благотворительной организации «Фонд Елены Франчук «АНТИСПИД»

Мы выполнили аудиторскую проверку прилагаемого отчёта о поступлениях и выплатах денежных средств Благотворительной организации «Фонд Елены Франчук «АНТИСПИД» (в дальнейшем «Фонд») за год, который закончился 31 декабря 2009 года и за период с даты создания до 31 декабря 2009 года. Ответственность за данный отчёт несёт руководство Фонда. Нашей обязанностью является предоставление заключения относительно прилагаемого отчёта на основе проведённого нами аудита.

Мы проводили аудит в соответствии с Международными стандартами аудита. Эти стандарты требуют, чтобы планирование и проведение нами аудита были направлены на получения достаточных доказательств того, что финансовый отчет не содержит существенных ошибок. Аудит включает проверку, на основании тестов, информации, которая подтверждает суммы и пояснения, приведенные в финансовом отчете. Аудит также включает оценку примененных принципов бухгалтерского учета и основных допущений, сделанных руководством, а также оценку общего представления финансового отчета. По нашему мнению, проведенный нами аудит является приемлемой основой для формулирования нашего аудиторского заключения.

По нашему мнению, прилагаемый отчёт о поступлениях и выплатах денежных средств составлен надлежащим образом, во всех существенных аспектах, в соответствии с методом поступления и выплат денежных средств, как указано в Примечании 2.

Без внесения оговорок в аудиторское заключение, мы обращаем внимание на Примечание 2 к прилагаемому Отчёту, которое объясняет, что Фонд готовит прилагаемый отчёт на основе метода поступления и выплат денежных средств. Принятый метод учета не предполагает соответствия с Международными стандартами финансовой отчётности или любыми другими стандартами учета, основанными на методе начислений.

27 августа 2010 года

Благотворительная организация «Фонд Елены Франчук «АНТИСПИД»

Отчёт о поступлениях и выплатах денежных средств

за год, закончившийся 31 декабря 2009 года (в долларах США)

Перевод с оригинала на английском языке

		С даты создания до 31 декабря 2009		
Примечания		2009	2008	
<b>Остаток денежных средств по состоянию на 01 января</b>		<b>15 389</b>	<b>464 436</b>	<b>-</b>
<b>Поступления денежных средств</b>	<b>3</b>	<b>1 529 596</b>	<b>2 142 985</b>	<b>7 460 180</b>
<b>Выплаты:</b>				
Информационные и образовательные программы по борьбе с ВИЧ/ СПИДом		(173 905)	(1 089 708)	(2 685 813)
Материальная помощь людям, живущим с ВИЧ/ СПИДом; медицинским учреждениям и детским домам		(646 957)	(795 240)	(2 428 274)
Международное сотрудничество		(500 243)	(516 238)	(1 640 970)
<b>Административные расходы</b>	<b>4</b>	<b>(213 977)</b>	<b>(125 938)</b>	<b>(623 322)</b>
Курсовые разницы		(2 224)	(64 908)	(74 122)
<b>Всего расходов</b>		<b>(1 537 306)</b>	<b>(2 592 032)</b>	<b>(7 452 501)</b>
<b>Остаток денежных средств по состоянию на 31 декабря</b>		<b>7 679</b>	<b>15 389</b>	<b>7 679</b>

Подписано и утверждено к выпуску 27 августа 2010 года:

Директор



Главный бухгалтер

*Ольга Руднева*

Ольга Руднева

*Лилия Дзядык*

Лилия Дзядык

Примечания к отчёту о поступлениях и выплатах денежных средств  
за год, закончившийся 31 декабря 2009 года (в долларах США)

Перевод с оригинала на английском языке

## 1. Информация об организации

Благотворительная организация «Фонд Елены Франчук «АНТИСПИД» (в дальнейшем «Фонд») была основана Еленой Франчук, гражданкой Украины, совместно с двумя другими гражданами Украины в сентябре 2003 года. Офис Фонда зарегистрирован по адресу: ул. Шелковичная, 42-44, г. Киев, Украина.

Основными целями Фонда, определенными в правоустанавливающих документах, являются борьба с эпидемией ВИЧ/ СПИДа в Украине; снижение темпов развития эпидемии; поддержка людей, живущих с ВИЧ/ СПИДом путём улучшения качества их жизни.

Проекты, которые осуществлялись в период 2003 – 2009 годов, были направлены преимущественно на:

- информационные и образовательные кампании;
- поддержку людей, живущих с ВИЧ/ СПИДом, медицинским учреждениям и детским домам;
- программы международного сотрудничества (\*).

(\*) Программы международного сотрудничества в основном включают участие в совместном проекте с Фондом Инициатив Клинтон по ВИЧ/СПИДу. Цель этого проекта – увеличить доступ к общему и медикаментозному лечению при ВИЧ/СПИДе в Украине, уменьшить риск передачи ВИЧ среди людей, которые не являются потребителями инъекционных наркотиков, и, в конечном счете, уменьшить смертность от СПИДа. К основным направлениям проекта относятся: быстрое тестирование на ВИЧ/СПИД – выявление новых случаев ВИЧ инфекции; обучение, консультирование и поддержка медработников разного уровня квалификации; медикаментозное лечение и заместительная терапия для потребителей инъекционных наркотиков; усовершенствование системы закупок медикаментов. Проект рассчитан на 5 лет. Первый его этап начался в 2007 году в Днепропетровской области – в регионе с одним из самых высоких в Украине уровней распространения эпидемии ВИЧ/СПИДа.

## 2. Основные принципы бухгалтерского учёта

### Основа представления

Финансовый отчёт Фонда готовится на основе метода поступления и выплат денежных средств, который не предполагает соответствие Международным стандартам финансовой отчётности или каким-либо другим общепринятым стандартам бухгалтерского учета других стран, включая страну, в которой зарегистрирован Фонд. В соответствии с этим методом поступления денежных средств признаются в момент их зачисления, а расходы признаются в момент их оплаты, а не в момент, когда они фактически понесены.

Для налоговых и прочих целей отчетности Фонд готовит финансовую отчетность на основании записей бухгалтерского учета, который ведет Фонд.

### Иностранные валюты

Валютой представления для целей данного финансового отчёта является американский доллар («доллар США»). Функциональной валютой Фонда является национальная валюта Украины – гривня («гривня»). Таким образом, операции, включённые в состав финансовой отчётности, которые не были выражены в долларах США (в основном в украинских гривнях), были переведены в доллары США по обменному курсу Национального Банка Украины на дату проведения операции, который отражает рыночную ставку. Остаток денежных средств на отчётную дату был переведён в валюту представления по обменному курсу на эту дату (7.985 гривень за один доллар США для 2009 года, 7.700 гривень за один доллар США для 2008 года).

Примечания к отчёту о поступлениях и выплатах денежных средств  
за год, закончившийся 31 декабря 2009 года (в долларах США)

Перевод с оригинала на английском языке

### 3. Поступления денежных средств

Поступления денежных средств за год, который закончился 31 декабря 2009 года, включают в себя:

	2009	2008	С даты создания до 31 декабря 2009
Благотворительные взносы предприятий, в том числе связанных с учредителями	1 351 778	1 945 114	6 273 067
Благотворительные взносы физических лиц	177 432	189 936	1 161 565
Взнос учредителей в уставный фонд	-	-	10 010
Банковские проценты	386	7 935	15 538
	<b>1 529 596</b>	<b>2 142 985</b>	<b>7 460 180</b>

### 4. Административные расходы

Административные расходы отображают выплаты по управлению проектами и организации деятельности Фонда. Эти затраты в основном состоят из зарплаты работникам Фонда и сопутствующих налогов, а также затрат на аренду офиса.

### 5. Операционная среда и экономические условия

Несмотря на рыночный статус украинской экономики, она продолжает проявлять определенные характеристики, присущие экономикам переходного периода. Эти характеристики включают, но не ограничиваются, низким уровнем ликвидности рынков капитала, относительно высоким уровнем инфляции и существованием валютного контроля, который не позволяет национальной валюте быть ликвидным средством платежей за пределами Украины. Стабильность украинской экономики будет существенно зависеть от политики и действий правительства, направленных на реформирование административно-правовой системы и экономики. Таким образом, хозяйственная деятельность в Украине сопряжена с рисками, которые не являются типичными для развитых рынков.

Украинская экономика является чувствительной по отношению к рыночным спадам и снижениям темпов развития в других странах мира. Текущий глобальный финансовый кризис привел к снижению валового внутреннего продукта, существенной нестабильности на рынках капитала, значительному ухудшению ликвидности банков, ужесточению условий кредитования в Украине, а также, и значительной девальвации украинской гривны по отношению к основным валютам. Кроме того, падение кредитных рейтингов страны, начавшееся в конце 2008 года, продолжалось в 2009 году. В то время, как украинское Правительство принимает всевозможные стабилизационные меры, направленные на поддержку обменного курса и банковской сферы, по-прежнему существует неопределенность относительно валютных курсов, доступ к капиталу и его стоимости для Фонда и его контрагентов. В то же время, глобальный экономический спад также оказал существенное влияние на платёжный баланс Украины в результате снижения экспорта. Эти факторы могут повлиять на финансовое состояние Фонда, результаты операций и перспективы его развития.

### 6. Налоговые риски и прочие риски, связанные с соблюдением законодательства

Фонд является некоммерческой организацией, и в целом освобождается от уплаты налога на прибыль и других налогов, которые могут быть применены к его деятельности, включая налог на пассивный доход, при условии сохранения статуса некоммерческой организации.

Руководство считает, что его толкование соответствующего законодательства является корректным и что деятельность Фонда осуществляется в полном соответствии с законодательно-нормативными

**Примечания к отчёту о поступлениях и выплатах денежных средств  
за год, закончившийся 31 декабря 2009 года (в долларах США)**

**Перевод с оригинала на английском языке**

актами, а также что Фонд сохраняет статус некоммерческой организации. Все предусмотренные законодательством отчисления, включая налог на фонд заработной платы, были уплачены своевременно и должным образом. В то же время, существует риск, что операции и корректность толкования, которые не были оспорены контролирующими органами ранее, могут быть поставлены под сомнение в будущем, хотя, такой риск с течением времени значительно уменьшается. Определение сумм и вероятности негативных последствий непредъявленных исков является нецелесообразным.

**7. Договорные и условные обязательства**

*Правовые аспекты*

В ходе обычной хозяйственной деятельности Фонд время от времени может иметь дело с судебными исками и претензиями. Руководство считает, что общая сумма обязательств, которые могут возникнуть в результате таких исков и претензий, не будет иметь существенного негативного влияния на финансовое положение или деятельность Фонда в будущем.

*Распределение средств*

Перед началом реализации того или иного проекта, руководство осуществляет оценку соответствия предлагаемых проектов целям Фонда, а также требованиям законодательства относительно благотворительной и некоммерческой деятельности. Далее, в ходе реализации проектов, руководство осуществляет контроль, насколько это возможно и целесообразно, согласованности этих проектов с заявленными целями на основании отчетов и других документов, предоставленных участниками проектов и получателями помощи, а также руководствуясь результатами выборочных проверок.

Однако из-за свойственной благотворительным фондам ограниченной возможности руководства Фонда оценивать и контролировать соответствие установленным требованиям, а также фактическое распределение финансирования другими участниками проектов и получателями помощи, возможно незаконное присвоение средств, выделенных Фондом для каждого проекта. В отношении других потенциальных обязательств, руководство считает, что общая сумма обязательств Фонда, которые могут возникнуть в результате таких случаев, не будет иметь существенного негативного влияния на финансовое положение или деятельность Фонда в будущем.